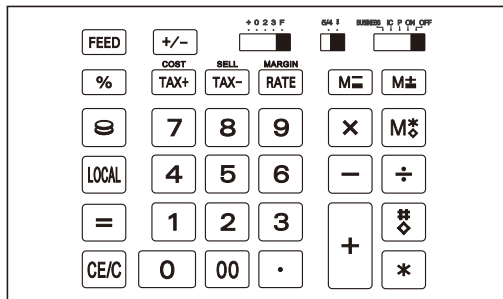

Printing Calculator
Machine à Calculer Imprimante
Druckender Tischrechner
Calculadora Impresora
Calcolatore con Stampante Incorporata


Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Manual de Instrução
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi


KEYS AND SWITCHES DESCRIPTION








- 0 to 9 00 Numerical key**
Used to enter number into calculator.
- . Decimal point key**
Used to enter decimal point.
- +/- Change sign key**
Reverse the sign of the data of the X-register.
- x ÷ Multiplication and division key**
Stores multiplication and division orders and performs multiplication and division orders stored previously.
Perform repeat multiplication and division calculation.
- = Equal key**
Performs multiplication, division, %, constant calculations and other calculations.

- CE/C Clear entry number / Clear All key**
When this key is pressed after an entry of a number. Clear entry number.
In other situation, clear display and all registered calculations except memory.
- % Percent key**
Performs percent calculations.
- # Data print key / Subtotal key**
When this key is pressed after an entry of a number. It will print the entry with the symbol "#".
In other situation, display and print the contents of total memory.
- * Total key**
Display and print the contents of the total memory and clears it.
- + Plus key**
Adds an amount to the accumulator. To add the same amount more than one time (repeat addition), enter that amount once and depress the Plus key as many times as necessary. If this key is depressed immediately after **%** key, it works as percent plus key.
- Minus key**
To subtract the same amount more than one time (repeat subtraction), enter that amount once and depress the Minus key as many times as necessary. If this key is depressed immediately after **%** key, it works as percent minus key.

- MΣ** **Memory subtotal key**
 When press this key once, display and print the contents of the independent memory.
 When press this key twice, Display and print the contents of the independent memory and clears it.
- FEED** **Paper feed key**
- MΣ** **Memory Plus key**
 Adds an amount to memory. If there is a live calculation pending, the Memory plus key will complete the calculation and accumulate the result to Memory.
- MΣ** **Memory Minus key**
 Subtracts an amount from memory. If there is a live calculation pending, the Memory Minus key will complete the calculation and subtract the amount from Memory.
- COST TAX+** **Tax include key (COST key)**
 Calculate amount including TAX with TAX rate.
 When switch selects "BUSINESS", this key will do COST function.
- SELL TAX-** **Discount key (SELL key)**
 Calculate amount excluding TAX with TAX rate.
 When switch selects "BUSINESS", this key will do SELL function.
- MARGIN RATE** **TAX rate preset key (MARGIN key)**
 Used to enter TAX rate.
 When switch selects "BUSINESS", this key will do MARGIN function.
- LOCAL**  **Local foreign currency exchange keys.**

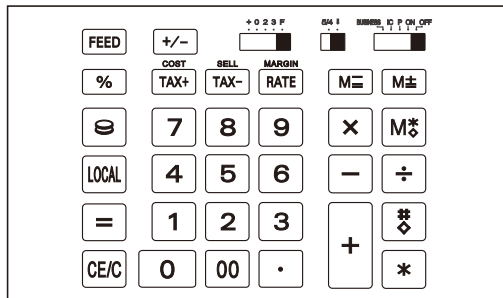
-  **Decimal select switch**
 + Adding mode
 F Full-floating
 0,2,3 Fixed decimal point.

-  **Rounding switch**
 5/4 Round off
 ↓ Round down

-  **OFF ON PRINT**
 OFF Power is off.
 ON Power is on but printer is disabled.
 P Printer is activated.
 IC Printout of item count
 BUSINESS Select    do [COST] [SELL] [MARGIN] functions.

NOTE: THE SOCKET-OUTLET SHALL BE INSTALLED NEAR THE EQUIPMENT AND SHALL BE EASILY ACCESSIBLE.

DESCRIPTION DES TOUCHES ET COMMUTATEURS



0 à 9 00 **Touches numériques et de double zéro**
Utilisez ces touches pour introduire des nombres dans la calculatrice.

. **Toucher de virgule**
Utilisez-la pour introduire la virgule.

+/- **Toucher pour changement de signe**
Elle permet d'inverser le signe des données du registre X.

× ÷ **Toucher de multiplication et de division**
Elles permettent d'enregistrer des ordres de multiplication ou de division et d'effectuer des ordres de multiplication ou division déjà mémorisés. Elles permettent aussi de répéter des multiplications et divisions.

= **Toucher d'égalité**
Pour exécuter des multiplications, divisions, %, calculs avec constante et d'autres calculs.



CE/C **Toucher d'effacement du chiffre saisi / d'effacement de tout**
Lorsque cette touche est pressée après la saisie d'un chiffre, le chiffre saisi sera effacé.
Dans d'autres cas, presser cette touche effacera l'affichage et tous les calculs enregistrés sauf la mémoire.


% **Toucher de pourcentage**
Pour les calculs avec pourcentage.

#◇ **Toucher d'Impression des Données / Toucher Sous-total**
Lorsque cette touche est pressée après la saisie d'un chiffre, la saisie sera imprimée avec un symbole "#". Dans d'autre cas, presser cette touche affichera et imprimera le contenu de la mémoire total.


* **Toucher de total**
Elle permet d'afficher et d'imprimer le total en mémoire et de l'annuler.


+ **Toucher plus**
Elle permet d'ajouter un montant à l'accumulateur. Pour ajouter un même montant plus d'une fois (ajout répétitif), saisissez ce montant une fois et appuyez sur cette touche PLUS plusieurs fois selon votre besoin. Si cette touche est pressée immédiatement après la touche [%], il fonctionnera comme la touche d'ajout de pourcentage.


 **Touche moins**
 Pour soustraire un même montant plus d'une fois (soustraction répétitive), saisissez ce montant une fois et appuyez sur la touche MOINS plusieurs fois si nécessaire. Si cette touche est pressée immédiatement après la touche , elle fonctionnera comme une touche de soustraction de pourcentage.


 **Touche mémoire sous-total**
 Lorsque vous appuyez une fois sur cette touche, cela permet d'afficher et d'imprimer le contenu de la mémoire indépendante. Lorsque vous appuyez deux fois sur cette touche, le contenu est affiché et imprimé, puis effacé.


 **Touche d'avance de papier**

 **Touche Mémoire plus**
 Cette touche sert à additionner un montant dans la mémoire plus. Dans le cas d'un calcul en cours la couche mémoire clôturera l'opération et l'accumulera dans le résultat de la mémoire.


 **Touche Mémoire moins**
 Cette touche sert à soustraire un montant dans la mémoire moins. Dans le cas d'un calcul en cours la touche mémoire clôturera l'opération et le soustraira dans le résultat de la mémoire.


 **Touche Taxe incl. (Touche COST)**
 Calcule le montant incluant la TAXE avec le taux approprié. Lorsque le commutateur est en position "BUSINESS", cette touche remplit la fonction de COST.

 **Touche rabais (Touche SELL)**
 Calcule le montant excluant la TAXE avec le taux approprié. Lorsque le commutateur est en position "BUSINESS", cette touche remplit la fonction SELL.

 **Touche de prédéfinition du taux de TAXE (Touche MARGIN)**
 Utilisée pour entrer le taux de TAXE. Lorsque le commutateur est en position "BUSINESS", cette touche remplit la fonction MARGIN.




 **Touches de changement devise locale/étrangère.**

 **Sélecteur de virgule des décimales**
 +.....Mode Ajout
 F.....Virgule flottante
 0,2,3.....Virgule fixe

 **Sélecteur d'arrondissement**
 5/4.....Fonction hors service
 ↓.....Arrondissement au chiffre inférieur

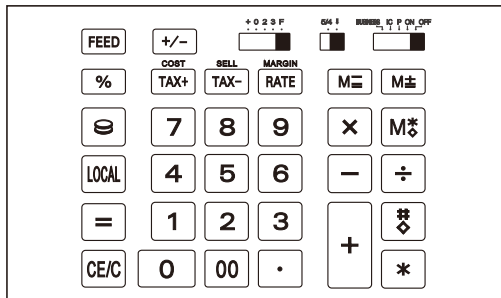


OFF ON / PRINT

OFF Le courant est éteint.
 ON Le courant est allumé mais l'imprimante ne fonctionne pas.
 P L'imprimante est rallumée.
 IC Impression du nombre d'opérateurs
 BUSINESS Sélectionnez    pour les fonctions [COST][SELL][MARGIN].

NOTE : LA PRISE DE COURANT DOIT ETRE INSTALLEE A PROXIMITE DE L'EQUIPEMENT AFIN D'ETRE AISEMENT ACCESSIBLE.

BESCHREIBUNG DER TASTEN UND SCHALTER




- 0 bis 9 00 **Zifferntasten**
Dienen zur Eingabe von Zahlen in den Rechner.
- . **Dezimalpunktaste**
Dient zur Eingabe des Dezimalpunkts.
- +/- **Vorzeichenwechsellaste**
Dient zur Umkehr des Vorzeichens der Daten im X-Register.
- x ÷ **Multiplikations- und Divisionstasten**
Speichern die Befehlseingabe für Multiplikation und Division und führen zuvor eingegebene Multiplikation und divisionsbefehle aus. Führen wiederholte Multiplikations- und Divisionsrechnungen aus.
- = **Resultatstarttaste**
Führt Multiplikation, Division, Prozentrechnung,

Kostantenrechnungen und sonstige Rechenoperationen aus.

- CE/C **Taste Zahleneintrag löschen / Alles löschen**
Wird diese Taste nach Eingabe einer Zahl gedrückt, wird die eingegebene Zahl gelöscht. Andernfalls werden der Inhalt der Anzeige und alle registrierten Berechnungen, abgesehen vom Speicher, gelöscht.
- % **Prozenttaste**
Führt Prozentrechnungen aus.
- #◇ **Taste Datendruck / Zwischensumme**
Wird diese Taste nach Eingabe einer Zahl gedrückt, wird die Eingabe mit dem Symbol "#" ausgedruckt. Andernfalls werden der Inhalt des Gesamtspeichers angezeigt und ausgedruckt.
- * **Endsummentaste**
Wird verwendet, um den Inhalt des Gesamtspeichers anzuzeigen, auszudrucken und zu löschen.
- + **Plustaste**
Dient zum Addieren eines Betrags. Um den selben Betrag mehrmals zu addieren (Wiederholte Addition), geben Sie den Betrag ein und drücken diese Taste so oft wie nötig. Diese Taste wirkt als eine Prozent-Plustaste, wenn gleich nach der Eingabe auf die Prozenttaste gedrückt wird.
- **Minustaste**
Um den selben Betrag mehrmals zu subtrahieren (Wiederholte Subtraktion), geben Sie den Betrag ein und drücken diese Taste so oft wie nötig. Diese Taste wirkt als eine Prozent-Minustaste, wenn gleich nach der Eingabe auf die Prozenttaste gedrückt wird.

- MΣ** **Taste 'Speicher-Zwischensumme'**
 Durch einmaliges Drücken auf diese Taste wird der Inhalt des unabhängigen Speichers angezeigt und gedruckt.
 Durch zweimaliges Drücken auf diese Taste wird der Inhalt des unabhängigen Speichers angezeigt, gedruckt und gelöscht.
- FEED** **Papiereinzugstaste**
- MΣ** **Speicher-Plustaste**
 Addiert einen Wert zum Speicher. Wenn eine Rechnung vorhanden ist, dann wird diese Rechnung vervollständigt und das Resultat wird zum Speicher addiert.
- MΣ** **Speicher-Minustaste**
 Subtrahiert einen Wert zum Speicher. Wenn eine Rechnung vorhanden ist, dann wird diese Rechnung vervollständigt und das Resultat wird vom Speicher subtrahiert.
- COST TAX+** **Taste 'Inklusive Steuer' (COST-Taste)**
 Berechnet den Betrag einschließlich STEUERN, wobei der festgelegte STEUERSATZ verwendet wird. Steht der Schalter auf "BUSINESS", wird mit dieser Taste die COST-Funktion ausgeführt.
- SELL TAX-** **Taste 'Ohne Steuer' (SELL-Taste)**
 Berechnet den Betrag ohne STEUERN, wobei der festgelegte STEUERSATZ verwendet wird. Steht der Schalter auf "BUSINESS", wird mit dieser Taste die SELL-Funktion ausgeführt.
- MARGIN RATE** **Taste 'STEUERSATZ festlegen' (MARGIN-Taste)**
 Wird verwendet, um den STEUERSATZ festzulegen. Steht der Schalter auf "BUSINESS", wird mit dieser Taste die MARGIN-Funktion ausgeführt.

LOCAL  **Tasten für Währungsrechner lokale/ Fremdwährung.**

+ 0 2 3 F **Dezimalpunkt-Wahlschalter**
 +.....Additions-Modus
 F.....Gleitpunkt-Modus
 0,2,3.....Fixpunkt-Modus

5/4 ↓ **Rundungs-Wahlschalter**
 5/4.....Runden
 ↓.....Abrunden

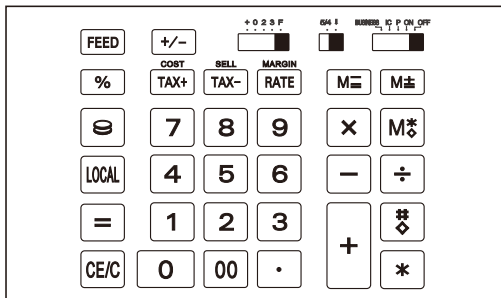
BUSINESS IC P ON OFF


OFF ON PRINT

OFF Der Rechner ist ausgeschaltet.
 ON Der Rechner ist eingeschaltet, aber der Drucker ist abgeschaltet.
 P Der Drucker ist eingeschaltet.
 IC Ausdruck der eingabeanzahl
 BUSINESS Wählen Sie ^{COST}**TAX+** ^{SELL}**TAX-** ^{MARGIN}**RATE** für [COST] [SELL][MARGIN] Funktionen.

ANMERKUNG: Die Steckdose soll in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS Y LOS SELECTORES



- 0 hasta 9 00 **Teclas numéricas y de doble cero**
 Se usa para introducir un número en la calculadora.

- **Tecla del punto decimal**
 Se usa para introducir el punto decimal

- +/- **Tecla de cambio de signo**
 Invierte el signo de los datos del registro X

- × ÷ **Tecla de multiplicación y división**
 Guarda órdenes de multiplicación y división, y realiza órdenes de multiplicación y división que han sido guardadas previamente. Realiza cálculos de multiplicación y división repetidos.

- = **Tecla de igual**
 Realiza multiplicaciones, divisiones, %, cálculos de constantes y otros cálculos.

- CE/C **Tecla Borrar el número introducido / Borrar todo**
 Cuando se pulsa esta tecla después de la entrada de un número, se borra el número introducido. En otra situación, borra la pantalla y todos los cálculos registrados excepto la memoria.

- % **Tecla de porcentaje**
 Realiza cálculos de porcentaje

- # ◇ **Tecla Impresión de datos / Tecla Subtotal**
 Cuando se pulsa esta tecla después de introducir un número. Se imprimirá la entrada con el símbolo "#". En otra situación, se muestra e imprime el contenido de la memoria total.

- * **Tecla de total**
 Se usa para visualizar e imprimir el contenido de la memoria total y anularlo.

- + **ZUMA**
 Suma una cantidad acumulándola. Para sumar la misma cantidad más de una vez (Repetir Suma), se debe ingresar esta cantidad una vez y presionar la tecla PLUS tantas veces como sea necesario. Si esta tecla es presionada inmediatamente después de la tecla % funciona como tecla de suma de porcentaje.

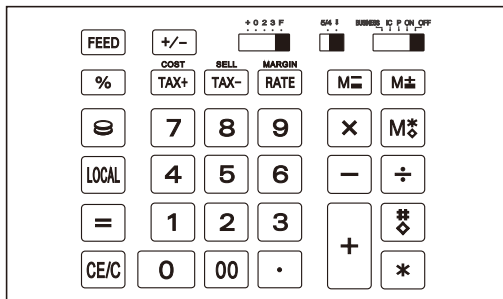
- **RESTA**
 Para restar la misma cantidad mas de una vez (Repetir Resta), ingresar la cantidad una vez y presionar la tecla - tantas veces como sea necesario. Si esta tecla es presionada inmediatamente después de la tecla %, esta funciona como tecla de resta de porcentaje.

- MΣ** **Tecla de subtotal de memoria**
Al pulsar esta tecla una vez, se mostrará y se imprimirán los contenidos de la memoria independiente.
Al pulsarla dos veces, se mostrarán y se imprimirán los contenidos de la memoria independiente y se borrarán.
- FEED** **Tecla de avance de papel**
- MΣ** **Tecla de suma de memoria**
Suma una cantidad a la memoria. Si existe una operación pendiente, la tecla de memoria de suma completará la operación y acumulará el resultado a la memoria.
- MΣ** **Tecla de resta de memoria**
Resta una cantidad a la memoria. Si existe una operación pendiente, la tecla de memoria de resta completará la operación y acumulará el resultado a la memoria.
- COST TAX+** **Tecla de inclusión de impuestos (Tecla COST)**
Calcula la cantidad incluyendo los impuestos con el porcentaje de impuestos introducido.
Cuando se selecciona el modo "BUSINESS", esta tecla realizará la función COST.
- MΣ TAX-** **Tecla de descuento (Tecla SELL)**
Calcula la cantidad excluyendo el porcentaje de impuestos.
Cuando se selecciona el modo "BUSINESS", esta tecla realizará la función SELL.
- MARGIN RATE** **Tecla de predefinición de porcentaje de impuestos (Tecla MARGIN)**
Se utiliza para introducir el porcentaje de impuestos (TAX).

- LOCAL** **Teclas de conversión de moneda local a divisa.**
- + 0 2 3 F** **Selector decimal**
+.....Modo de adición
F.....Enteramente fluctuante
0,2,3.....Punto decimal fijo
- 5/4 ↓** **Selector de redondeado**
5/4.....Redondeado
↓.....Redondeado hacia abajo
- BUSINESS IC P ON OFF** **OFF ON PRINT (Selector para Apagado/ Encendido de impresora)**
OFF Equipo apagado
ON Equipo encendido pero la impresora está deshabilitada.
P Impresora activada
IC Impresión de recuento de elementos
BUSINESS Seleccione **COST TAX+** **MΣ TAX-** **MARGIN RATE** para las funciones [COST][SELL][MARGIN].

NOTA: LA TOMA DE CORRIENTE DEBE ESTAR INSTALADA CERCA DEL EQUIPO Y DEBE SER FACILMENTE ACCESIBLE

DESCRIZIONE DEI TASTI E DEGLI INTERRUTTORI



- 0 a 9 00 Tasti numerici**
Si usano per inserire le cifre nel calcolatore.
- . Tasto del punto decimale**
Si utilizza per inserire il punto decimale.
- +/- Tasto di cambio di segno**
Inverte il segno dei dati nel registro X.
- x ÷ Tasti di moltiplicazione e divisione**
Memorizzano gli ordini di moltiplicazione e divisione, eseguono moltiplicazioni e divisioni precedentemente memorizzate. Eseguono operazioni ripetute di moltiplicazione e divisione.
- = Tasto "uguale"**
Permette di effettuare moltiplicazioni, divisioni, calcoli di percentuale, calcoli con costante ed altri.

- CE/C** **Annulla il numero inserito / Annulla tutte le operazioni - numeri**
Quando questo tasto è premuto dopo avere inserito un numero, annulla il numero. In altre situazioni annulla il display e tutti i calcoli registrati, tranne la memoria.
- %** **Tasto di percentuale**
Permette di effettuare calcoli di percentuale.
- #** **Tasto stampa data / tasto sottototale**
Quando questo tasto è premuto dopo avere inserito un numero, il numero sarà stampato con il simbolo "#". In altre situazioni, visualizza e stampa il contenuto della memoria.
- *** **Tasto del totale**
Permette di visualizzare, stampare il contenuto della memoria totale e successivamente annullarlo.
- +** **Tasto "Plus"**
Aggiunge una somma al totalizzatore. Per aggiungere la stessa somma più di una volta (addizione ripetuta) inserire la somma una volta e premere il tasto "Plus" per il numero delle volte necessarie. Se il tasto viene premuto subito dopo il tasto [%], funziona da tasto di aggiunta della percentuale.
- **Tasto "Minus"**
Per sottrarre la stessa somma più di una volta (sottrazione ripetuta), inserire la somma una volta e premere il tasto "Minus" per il numero delle volte necessarie. Se il tasto viene premuto subito dopo il tasto [%], funziona da tasto di sottrazione della percentuale.

M^Σ **Tasto subtotale in memoria**
Premendo una volta questo tasto, viene visualizzato e stampato il contenuto della memoria indipendente. Premendolo due volte, il contenuto della memoria indipendente verrà prima visualizzato e stampato, e poi cancellato.

FEED **Tasto di avanzamento carta**

M[±] **Tasto "Plus" memoria**
Aggiunge una somma alla memoria. Se c'è un calcolo in sospeso, questo tasto completerà l'operazione e aggiungerà il risultato alla memoria.

M⁻ **Tasto "Minus" memoria**
Sottrae una somma dalla memoria. Se c'è un calcolo in sospeso, questo tasto completerà l'operazione e sottrarrà il risultato alla memoria.

COST TAX+ **Tasto di aggiunta imposta (tasto COST)**
Calcola l'importo includendo l'IMPOSTA con l'aliquota d'IMPOSTA.
Se l'interruttore viene posizionato su "BUSINESS", questo tasto esegue la funzione COST (COSTO).

SELL TAX- **Tasto sconto (tasto SELL)**
Calcola l'importo escludendo l'IMPOSTA con l'aliquota d'IMPOSTA.
Se l'interruttore viene posizionato su "BUSINESS", questo tasto esegue la funzione SELL (VENDITA).

MARGIN RATE **Tasto d'impostazione della percentuale dell'aliquota d'imposta (tasto MARGIN)**
Usato per inserire la percentuale dell'aliquota d'imposta.
Se l'interruttore viene posizionato su "BUSINESS", questo tasto esegue la funzione MARGIN (MARGINE).

LOCAL  **Tasti di cambio valuta locale-valuta estera.**

+ 0 2 3 F **Interruttore di selezione decimale**
+.....Modulo "Add"
F.....Variabile
0, 2, 3.....Punto decimale fisso.

5/4 ↓ **Interruttore di arrotondamento**
5/4.....Arrotondamento
↓.....Arrotondamento verso il basso

BUSINESS **IC P ON OFF**


Tasto OFF ON PRINT

OFF	É spento.
ON	É acceso ma la stampa è disabilitata.
P	La stampa è attivata.
IC	Stampa conteggio
BUSINESS	Selezionando TAX+ TAX- RATE vengono eseguite le funzioni [COST][SELL][MARGIN].

NOTE: LA PRESA DI CORRENTE DOVREBBE ESSERE INSTALLATA VICINO ALL'APPARECCHIO E ACCESSIBILE FACILMENTE.



120 PD

Printing

Calculator

CALCULATION EXAMPLES
EXEMPLES DE CALCUL
RECHENBEISPIELE
EJEMPLO DE CÁLCULOS
ESEMPI DI CALCOLO

1. Addition and subtraction

Addition et soustraction
Addition und subtraktion
Adición y sustracción
Addizione e sottrazione

$$123 + 456 - 789 = -210$$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

123		0.00	0.00 *
456		1.23	1.23 +
789		5.79	4.56 +
		-2.10	7.89 - (RED)
		-2.10	-2.10 * (RED)

2. Multiplication

Multiplication
Multiplication
Multiplicación
Multiplicazione

$$a) 12 \times 12 = 144$$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

12		0.	0. C
12		12.	12. x
		144.	12. =
			144. *

$$b) 123 \times 5 \times 0.5 = 307.5$$



123		0.	0. C
5		123.	123. x
0.5		615.	5. x
		307.5	0.5 =
			307.5 *

3. Division

Division
 Division
División
 Divisione

a) $149 \div 12 = 12.42$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

149		0.	0. C
12		149.	149. ÷
		12.42	12. =
			12.42 *

b) $1 \div 3 \div 0.3 = 1.1111$



1		0.	0. C
3		1.	1. ÷
0.3		0.3333333333	3. ÷
		1.111	0.3 =
			1.111 *

4. Repeat add and mixed calculation

Répétition d'additions et calculs mixtes
 Wiederholte addition und gemischte rechnungen
Repetición de adición y cálculo mixto
 Calcolo misto e di addizione ripetuta

$(1200 + 30) \times 4 \div 3 = 1640.00$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

		0.00	0.00 *
		0.	0. C
1200		1'200.00	1,200.00 +
30		1'230.00	30.00 +
		1'230.00	1,230.00 *
		1'230.	1,230. ×
4		4'920.	4. +
3			3. =
		1'640.00	1,640.00 *

5. Constant multiplication

Multiplication avec constante

Konstanten multiplikation

Multiplicación de constante

Moltiplicazione con costante

$$3 \times 123 = 369,0000$$

$$3 \times 456 = 1368,0000$$

$$3 \times 789 = 2367,0000$$



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
3		0.	0. C
123		3.	3. ×
			123. =
456		369.00	369.00 *
			456. =
789		1'368.00	1,368.00 *
			789. =
		2'367.00	2,367.00 *

6. Constant division

Division avec constante

Konstanten division

División de constante

División con costante

$$123 \div 3 = 41,0000$$

$$456 \div 3 = 152,0000$$

$$789 \div 3 = 263,0000$$



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
		0.	0. C
123		123.	123. ÷
3			3. =
		41.000	41.000 *
456			456. =
		152.000	152.000 *
789			789. =
		263.000	263.000 *

7. Reciprocal calculation

Calcul réciproque
 Reziprok, berechnung
Cálculo recíproco
 Calcolo reciproco

$$\frac{1}{3 + 5} = 0.125$$



Entry
 Introduction
 Eingabe
 Entrada
 Registrazione

Function key
 Touche de fonction
 Funktionstaste
 Tecla de función
 Tasto di funzione

Display
 Affichage
 Anzeige
 Visualización
 Visualizzazione

Paper print-out
 Impression
 Ausdruck
 Impresión sobre papel
 Stampa su carta

3
 5
 1



0.
 0.
 3.
 8.
 1.
 8.
 0.125

0. *
 0. C
 3. +
 5. +
 1. +
 8. *
 8. =
 0.125 *

8. Percentage calculation

Calcul de pourcentage
 Prozentrechnung
Cálculo de porcentaje
 Calcolo di percentuale

$$\text{a) } 1200 \times \frac{5}{100} = 60$$



Entry
 Introduction
 Eingabe
 Entrada
 Registrazione

Function key
 Touche de fonction
 Funktionstaste
 Tecla de función
 Tasto di funzione

Display
 Affichage
 Anzeige
 Visualización
 Visualizzazione

Paper print-out
 Impression
 Ausdruck
 Impresión sobre papel
 Stampa su carta

1200
 5



0.
 1'200.
 60.

0. C
 1,200. ×
 5. %
 60. *

$$\text{b) } \frac{75}{120} \times 100 = 62.5$$



75
 120



0.
 75.
 62.5

0. C
 75. ÷
 120. %
 62.5 *

9. Discount and add-on calculation
Calcul avec réduction et supplément
Abschlags- und Aufschlagsrechnung
Cálculo de descuento y aumento
Calcolo di sconto ed "Add-on"

a) $123 \times (1 - \frac{5}{100}) = 116.85$



- (\$123 less 5% for cash)
- (\$123 moins 5% pour paiement espèces)
- (\$123 minus 5% bei Barzahlung)
- (\$123 menos 5% por pago en efectivo)
- (\$123 meno 5% per pagamento in contante)

Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

		0.	0. C
123		123.	123. ×
5		6.15	5. %
		116.85	6.15 * 116.85 – % (RED)

b) $456 \times (1 + \frac{8}{100}) = 492.48$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

		0.	0. C
456		456.	456. ×
8		36.48	8. %
		492.48	36.48 * 492.48 + %

10. Memory calculation

Calcul mémoire

Speicherrechnung

Cálculo de memoria

Calcolo memoria

$$(2 \times 3) + (4 \times 5) - (6 \div 2) = 23.00$$



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
--	---	---	---

		0.	0. M
2		2.	2. ×
3			3. =
	M	6.00	6.00 M+
4		4.	4. ×
5			5. =
	M	20.00	20.00 M+
6		6.	6. ÷
2			2. =
	M	3.00	3.00 M- (RED)
	M	23.00	23.00 M∅
		23.00	23.00 M*

11. Clear entry

Annulation d'une introduction

Eingabe löschen

Anulación de entrada

Annullamento

$$4 \times 5 \div (6 \text{ wrong entered}) 9 = 2.22$$

$$4 \times 5 \div (\text{erreur d'introduction}) 9 = 2.22$$

$$4 \times 5 \div (\text{falsche eingabe}) 9 = 2.22$$

$$4 \times 5 \div (\text{entrada equivocada}) 9 = 2.22$$

$$4 \times 5 \div (\text{entrata incorretta}) 9 = 2.22$$



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
--	---	---	---

		0.	0. C
4		4.	4. ×
5		20.	5. ÷
6	9		9. =
		2.22	2.22 *

12. Overflow and error

Dépassement de capacité et erreur

Überlauf und Fehler

Desbordamiento y error

Sovraccarico ed errore

- a) $999999999999 + 1 = \text{Overflow}$
 $999999999999 + 1 = \text{Dépassement}$
 $999999999999 + 1 = \text{Überlauf}$
 $999999999999 + 1 = \text{Desbordamiento}$
 $999999999999 + 1 = \text{Sovraccarico}$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

999999999999		0.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td style="text-align: right;">0. *</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">999'999,999,999. +</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">1. +</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">-----</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">1.00000000000 *</td></tr> </table>	0. *	999'999,999,999. +	1. +	-----	1.00000000000 *
0. *								
999'999,999,999. +								
1. +								

1.00000000000 *								
1		999'999'999'999.						
	E	1.00000000000.						
		1.00000000000.						

- b) $1 \div 0 = \text{error}$
 $1 \div 0 = \text{error}$
 $1 \div 0 = \text{fehler}$
 $1 \div 0 = \text{error}$
 $1 \div 0 = \text{errore}$



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

1		0.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td style="text-align: right;">0. C</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">1. +</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">0. =</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">-----</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">0. *</td></tr> </table>	0. C	1. +	0. =	-----	0. *
0. C								
1. +								
0. =								

0. *								
0		1.						
	E	0.						
		0.						

13. Non print calculation

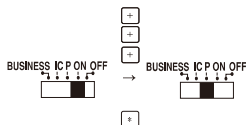
Calcul sans impression
 Berechnung ohne Ausdruck
Cálculo sin impresión
 Radice Quadrata

123+123+123=369



Entry	Function key	Display	Paper print-out
<i>Introduction</i>	<i>Touche de fonction</i>	<i>Affichage</i>	<i>Impression</i>
Eingabe	Funktionstaste	Anzeige	Ausdruck
<i>Entrada</i>	<i>Tecla de función</i>	<i>Visualización</i>	<i>Impresión sobre papel</i>
Registrazione	Tasto di funzione	Visualizzazione	Stampa su carta

123



123.
246.
369.
369.
369.



14. Rounding calculation

Calcul avec arrondissement
 Rundung
Cálculo de redondeado
 Calcolo arrotondato

1 ÷ 3 = 0.333	Round off	0.33
.....	Fonction hors service	0.33
.....	Runden	0.33
.....	Redondeado	0.33
.....	Arrotondamento	0.33

1 ÷ 3 = 0.333	Round down	0.33
.....	Arrondissement au chiffre inférieur	0.33
.....	Abrunden	0.33
.....	Redondeado hacia abajo	0.33
.....	Arrotondamento verso il basso	0.33

2 ÷ 3 = 0.666	Round off	0.67
.....	Fonction hors service	0.67
.....	Runden	0.67
.....	Redondeado	0.67
.....	Arrotondamento	0.67

2 ÷ 3 = 0.666	Round down	0.66
.....	Arrondissement au chiffre inférieur	0.66
.....	Abrunden	0.66
.....	Redondeado hacia abajo	0.66
.....	Arrotondamento verso il basso	0.66
.....	0.66



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
--	---	---	---

1		0.	0. C
3		1.	1. ÷
			3. =

2		0.33	0.33 *
		0.66	2. =
			0.66 *

5/4 ↓	→	5/4 ↓	

1		0.33	1. =
			0.33 *

2		0.67	2. =
			0.67 *

15. Multiplication and division with accumulation

Calcul mixtes
Mischrechnung
Cálculos mixtos
Calcolo misto

```

123 ..... 123
456..... 456
789 × 2..... 1578
-(321 × 2).... -642
-----
Total ..... 1515

```



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
--	---	---	---

123		0.	0. *
456		123.	123. +
789		579.	456. +
2		789.	789. ×
			2. =

		1'578.	1,578. *
321		2'157.	1,578. +
2		321.	321. ×
		642.	2. =

		1'515	642. *
		1'515	642. - (RED)
			1,515. *

16. Repetitive calculation with reference to date

Calculs repetitifs avesinscription dela date

Datum druck und wiederholte addition gleicher werte

Cálculo repetido confechadereferencia

Calcolo ripetitivo con riferimento dei dati

6.54+6.54+6.54-7.89-7.89=?



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
21.9.00		21.9-00	#21.9.00.....
6.54		6.54	6.54 +
		13.08	6.54 +
		19.62	6.54 +
7.89		11.73	7.89 - (RED)
		3.84	7.89 - (RED)
		3.84	3.84 *

17. Automatic tax vat calculation

Calcul automatique de taxe

Automatischemst berechnung

Cálculo automático de impuesto/IVA

Calcolo automatico TAX/VAT

Tax rate = 7.5%

Price = \$261.56

Tax = \$19.62

Price after Tax = \$281.18



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
7.5		TAX% 7.5	* 7.5 %
261.56			261.56 7.5 % 19.62 + 281.18 *
(Recall Tax rate)		TAX+ 281.18 TAX% 7.5	281.18 * 7.5 %

18. Currency exchange calculation

Calcul du taux de change

Währungsrechner

Cálculo de conversión de moneda

Calcolo del cambio della valuta

Currency rate = 5%

Foreign = 100, Local ? (500)

Local = 50, Foreign ? (10)



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
5	[RATE] [LOCAL]	RATE 5	5 *
100	[LOCAL]	LOCAL 500	100. x
50	[=]	10	50. *
			50. ÷
			10. *
(Currency rate recall)	[RATE] [=]	RATE 5	5. *

19. Cost/Sell/Margin calculation

Calcul Cost/Sell/Margin

Cost/Sell/Margin-Berechnung

Cálculo de margen/venta/coste (Cost/Sell/Margin)

Calcolo di Cost/Sell/Margin (Costo/Vendita/Margine)

COST = 100

SELL = 500

MARGIN = 80



Entry <i>Introduction</i> Eingabe <i>Entrada</i> Registrazione	Function key <i>Touche de fonction</i> Funktionstaste <i>Tecla de función</i> Tasto di funzione	Display <i>Affichage</i> Anzeige <i>Visualización</i> Visualizzazione	Paper print-out <i>Impression</i> Ausdruck <i>Impresión sobre papel</i> Stampa su carta
100	[CONF] [TAX+]	COST 100	100. C *
500	[SELL] [TAX-]	MARGIN 80	500. Δ *
100	[CONF] [TAX+]	COST 100	80. M %
80	[MARGIN] [RATE]	SELL 500	100. C *
			80. M %
			500. Δ *

FEATURES AND SPECIFICATIONS

1. Printing system:

12 digit capacity zero suppression. Single spacing after answer is printed. Selective method of determination of decimal point placement.

- 1) Fixed decimal places (0, 2, 3)
- 2) Full floating decimal point system (F)
- 3) Adding-mode placement (+)

2. Functions:

Addition, subtraction, multiplication, division. Repeat addition and subtraction, chain multiplication and division, constant multiplication and division, mixed calculation, memory calculation, percent calculation, add-on/discount calculation, non-add and date, subtotal printing, sign change, round-off (5/4).

3. Special Features:

- | | |
|--|-------------------------|
| a) Full 12 digit capacity | e) Round-off control |
| b) Zero suppression | f) Accumulation control |
| c) Power-on automatic all-clear function | g) Non-print selectable |
| d) Selective decimal point placement control (+, 0, 2, 3, F) | |

4. Display



"M" Memory Sign, "-" Minus Sign, "E" Error/Overflow.

5. Printing Colors:

All numbers are printed in blue or red.
All Symbols are printed in blue only.

6. Calculation Capacity:

Add/sub 12 digits ± 12 digits ≤ 12 digits
Mul/div 12 digits ×/÷ 12 digits ≤ 12 digits

7. Printing Speed:

2.0 lines per second (normal)

8. Dimension:

58mm (H) X 154mm (W) X 219mm (L)

9. Weight:

409 g

10. Power Supply:

AC 100-240V, 50Hz/60Hz

11. Power Consumption:

2 watt

12. Operating Temperature:

0°C to 40°C

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS

1. Système d'impression:

Suppression des zéros et capacité de 12 chiffres. Espacement simple après impression de la réponse. Ponctuation avec virgule. Sélection l'emplacement de la virgule des décimales.

- 1) Virgules fixes (0, 2, 3)
- 2) Virgule flottante (F)
- 3) Mode Ajout (+)

2. Fonctions:

Addition, soustraction, multiplication, division. Répétition d'additions et de soustractions, multiplication et divisions en chaîne, multiplication et division avec constante, calculs mixtes, calcul réciproque, calcul avec mémoire, calcul de pourcentage, calcul avec supplément et réduction, impression de la date sans extension, impression du total partiel, changement de signe, arrondissement(5/4).

3. Caractéristiques spéciales:

- | | |
|--|-------------------------------|
| a) Capacité totale de 12 chiffres | e) Commande d'arrondissement |
| b) Suppression des zéros | f) Commande d'accumulation |
| c) Annulation automatique de tous les calculs à la mise sous tension | g) Impression ou non au choix |
| d) Sélecteur d'emplacement de la virgule (+, 0, 2, 3, F) | |

4. Affichage:



"M" symbole pour mémoire, "-" symbole pour moins, "E" symbole pour erreur/surcharge.

5. Couleurs d'impression:

Tous les nombres sont imprimés en noir ou rouge.
Tous les symboles sont imprimés en noir uniquement.

6. Capacité de calcul:

Add/soustr 12 chiffres ± 12 chiffres ≤ 12 chiffres
Mul/div 12 chiffres ×/÷ 12 chiffres ≤ 12 chiffres

7. Vitesse d'impression:

2.0 lignes à la seconde (normale)

8. Dimensions:

58mm (hauteur) X 154mm (largeur) X 219mm (longueur)

9. Poids:

409 grs

10. Alimentation:

AC 100-240V, 50Hz/60Hz

11. Consommation:

2 watt

12. Température de fonctionnement:

0°C à 40°C

MERKMALE UND TECHNISCHE DATEN

1. Drucksystem:

Nullstellenunterdrückung bis zu 12 Ziffern. Eine Leerzeile nach dem Ausdruck des Ergebnisses. Wählbare Methode zur Bestimmung der Dezimalpunktplatzierung.

- 1) Festgelegter Dezimalpunkt (0, 2, 3)
- 2) Gleitpunktssystem (F)
- 3) Additionsmodus-Platzierung (+)

2. Funktionen:

Addition, Subtraktion, Multiplikation, Division, Wiederholte Addition und Subtraktion, fortgesetzte Multiplikation und Division, Konstantenmultiplikation und -division, Mischrechnen, Kehrwert, Speicherrechnung, Prozentrechnung, Zuschlag/Abschlag-Rechnung, Nicht-Addieren und Datum, Zwischensummen-Ausdruck, Vorzeichenwechsel, Rundung (5/4) und andere Berechnungen.

3. Besondere Funktionen:

- | | |
|--|---------------------------|
| a) Volle 12-Ziffern-Kapazität | e) Rundung |
| b) Nullunterdrückung | f) Summierung |
| c) Automatische Gesamtlöschung bei Einschalten | g) Nicht-Ausdruck wählbar |
| d) Wahlweise Dezimalpunktplatzierung (+, 0, 2, 3, F) | |

4. Anzeige:



"M" Speicherzeichen, "-" Minuszeichen, "E" Fehler/Überlauf.

5. Druckfarben:

Alle Zahlen werden in Schwarz oder Rot gedruckt.
Alle Symbole werden nur in Schwarz gedruckt.

6. Berechnungskapazität:

Add/sub 12 Ziffern ± 12 Ziffern ≤ 12 Ziffern
Mul/div 12 Ziffern x/+ 12 Ziffern ≤ 12 Ziffern

7. Druckgeschwindigkeit:

2.0 Zeilen pro Sekunde (normal)

8. Abmessung:

58mm (H) X 154mm (B) X 219mm (L)

9. Gewicht:

409 g

10. Stromversorgung:

100-240V Wechselstrom 50Hz/60Hz

11. Leistungsaufnahme:

2 Watt

12. Betriebstemperatur:

0°C bis 40°C

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES

1. Sistema de impresión:

Capacidad de supresión de cero de 12 dígitos. Imprime sólo un espacio después de la respuesta. Método selectivo de ubicación de la coma decimal.

- 1) Posiciones decimales fijas (0, 2, 3)
- 2) Sistema de coma decimal flotante
- 3) Ubicación del modo suma (+)

2. Funciones:

Suma, resta, multiplicación, división. Repetición de suma y resta división y multiplicación en cadena, división y multiplicación de constante, cálculo mixto, cálculo recíproco, cálculo de memoria, cálculo de porcentaje, cálculo automático de repetición, cálculo de descuento/suplemento, función "non add" y fecha, impresión de subtotal, cambio de signo, redondeado (5/4).

3. Características especiales:

- | | |
|--|---------------------------|
| a) Capacidad de 12 dígitos. | e) Control de redondeo |
| b) Supresión de cero | f) Control de acumulación |
| c) Función de borrado total (all clear) en inicio. | g) No-Ausdruck wählbar |
| d) Control selectivo de ubicación de coma flotante (+, 0, 2, 3, F) | |

4. Pantalla:



"M" Signo de memoria; "-" Menos; "E" Error/Desbordamiento de capacidad.

5. Colores de impresión:

Todos los números se imprimen en negro o rojo.
Los signos se imprimen solamente en negro.

6. Capacidad de cálculo:

Suma/Resta 12 Dígitos ± 12 Dígitos ≤ 12 Dígitos
Mult/Divi 12 Dígitos x/+ 12 Dígitos ≤ 12 Dígitos

7. Velocidad de impresión:

2.0 líneas por segundo (normal)

8. Dimensiones:

58mm (alto) X 154mm (ancho) X 219mm (largo)

9. Peso:

409 gr

10. Alimentación eléctrica:

AC 100-240V, 50Hz/60Hz

11. Consumo eléctrico:

2 Vatios

12. Temperatura de funcionamiento:

0°C hasta 40°C

DATI E CARATTERISTICHE

1. Sistema di stampa:

Capacità 12 cifre con soppressione dello zero. Aggiunta di una spaziatura dopo la stampa del risultato. Metodo selettivo di determinazione del posizionamento del punto decimale.

- 1) Posizioni decimali fisse (0, 2, 3)
- 2) Sistema decimale variabile (F)
- 3) Posizionamento del modulo di addizione "Add" (+)

2. Funzioni:

Addizione, sottrazione, moltiplicazione, divisione. Ripetizione di addizione e sottrazione, divisione e moltiplicazione a catena, divisione e moltiplicazione con costante, calcolo misto, calcolo reciproco, calcolo a memoria, calcolo di percentuale, calcolo di addizione/sconto, funzione "non-add" e data, stampa del subtotale, cambio del segno, arrotondamento (5/4).

3. Caratteristiche speciali:

- a) Capacità completa a 12 cifre
- b) Soppressione dello zero
- c) Funzione "all-clear" automatica
- d) Posizionamento del punto decimale (+, 0, 2, 3, F)
- e) Arrotondamento
- f) Accumulo
- g) Opzione "senza stampa"

4. Visualizzatore:



"M" Segno Memoria, "-" Segno Meno, "E" Errore/Eccedenza di dati.

5. Colori di stampa:

Tutti i numeri sono stampati in nero o in rosso. I simboli sono stampati solo in nero.

6. Berechnungskapazität:

Add/Sub 12 cifre ± 12 cifre ≤ 12 cifre
Mul/Div 12 cifre ×/+ 12 cifre ≤ 12 cifre

7. Velocità di calcolo:

2.0 linee al secondo (normal)

8. Dimensioni:

58mm (altezza) X 154mm (larghezza) X 219mm (lunghezza)

9. Peso:

409 g

10. Alimentazione elettrica:

AC 100-240V, 50Hz/60Hz

11. Leistungsaufnahme:

2 watt

12. Betriebstemperatur:

0°C a 40°C

REPLACING THE INK ROLLER

E

- 1) Turn the power off and remove the printer cover. (Figure 1)
- 2) Hold the cover of ink roller. Pull up the old ink roller out of the base. (Figure 2)
- 3) Insert the new ink roller back on the slot. Push down on the center of the ink roller until it locks into place. (Figure 3)
- 4) Replace the printer cover. (Figure 4)
 - Use only the ink roller (Gr.745).

REPLACER LE ROULEAU ENCREUR

F

- 1) Arrêtez l'alimentation. Démontez le capot de l'imprimante.(Figure 1)
- 2) Tenez le capot du rouleau encreur. Retirez l'ancien rouleau encreur de son support. (Figure 2)
- 3) Insérez le nouveau rouleau encreur neuf dans le slot. Poussez le centre du rouleau encreur jusqu'il s'insère correctement dans son emplacement. (Figure 3)
- 4) Remettez le capot de l'imprimante. (Figure 4)
 - N'utilisez que le rouleau encreur (Gr.745).

AUSWECHSELN DER FARBROLLE

G

- 1) Schalten Sie den Strom aus. Entfernen Sie anschließend die Abdeckung des Druckers.(Abb. 1)
- 2) Halten Sie die Abdeckung der Farbrolle fest und ziehen die alte Farbrolle aus dem Fach. (Abb. 2)
- 3) Legen Sie die neue Farbrolle in die Öffnung. Drücken Sie in der Mitte der Farbrolle nach unten, bis sie festsitzt. Abb.(3)
- 4) Bringen Sie die Druckerabdeckung wieder an. (Abb. 4)
 - Verwenden Sie nur die (Gr.745) Farbrolle.

SUSTITUCIÓN DEL RODILLO DE TINTA

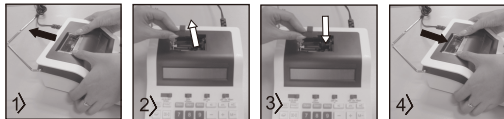
S

- 1) Apague el aparato y retire la cubierta de la impresora.(Figura 1)
- 2) Sujete la cubierta del rodillo de tinta. Tire hacia arriba del antiguo rodillo de tinta para sacarlo de la base. (Figura 2)
- 3) Inserte el nuevo rodillo de tinta en la ranura. Presione sobre el centro del rodillo de tinta hasta que quede ajustado en su sitio. (Figura 3)
- 4) Vuelva a colocar la cubierta de la impresora. (Figura 4)
 - Utilice únicamente el rodillo de tinta (Gr.745).

CAMBIARE IL RULLO

I

- 1) Spegner la macchina e rimuovere il coperchio della stampante. (Figura 1)
- 2) Sollevare il coperchio del rullo. Tirare fuori il rullo dalla base. (Figura 2)
- 3) Inserire il nuovo rullo nella nicchia. Spingere il centro del rullo finché scatta al suo posto. (Figura 3)
- 4) Rimettere il coperchio della stampante. (Figura 4)
 - Usare solamente rulli (Gr.745).



PAPER ROLL REPLACEMENT

E

- 1) Lift up the paper arm. (Figure 5)
- When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown. (Figure 6)
- 2) Place paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown. (Figure 6)
- Suitable paper roll width 2-1/4" (57mm)/Diameter 3-3/8" (86mm).
- 3) Insert the leading edge of the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure 7)
- 4) Turn the power on and feed the paper by pressing **FEED** key. (Figure 8)

REPLACER LE ROULEAU DE PAPIER

F

- 1) Soulevez le bras du papier. (Figure 5)
- Lorsque vous insérez le papier, coupez le bord comme indiqué. (Figure 6)
- 2) Placez le rouleau de papier sur le bras. Le bord du papier doit être positionné comme indiqué.(Figure 6)
- Rouleau papier adapté—Largeur:2-1/4"(57mm)/Diamètre :3-3/8"(86mm)
- 3) Insérez le bord avant du papier dans la fente située à l'arrière de la machine comme indiqué.(Figure 7)
- 4) Mettez sous tension et faites avancer le papier en pressant la touche **FEED** . (Figure 8)

AUSWECHSELN DER PAPIERROLLE

G

- 1) Heben Sie den Papierarm hoch. (Abb. 5)
- Schneiden Sie den Rand des Papiers wie angezeigt (Abb. 6), wenn Sie das Papier einlegen.
- 2) Platzieren Sie die Papierrolle auf den Arm. Der Rand des Papiers sollte wie abgebildet positioniert sein (Abb. 6)
- Geeignete Papierrolle —Breite:2-1/4"(57mm)/Durchmesser:3-3/8"(86mm)
- 3) Führen Sie den Papieranfang wie angezeigt in den Schlitz an der Maschine hinten ein.(Abb. 7)
- 4) Schalten Sie den Strom ein und schieben das Papier durch Drücken der Taste **FEED** vor.(Abb. 8)

SUSTITUCIÓN DEL ROLLO DE PAPEL

S

- 1) Eleve el brazo para papel. (Figura 5)
- Al insertar el papel, corte el borde del mismo tal y como se muestra. (Figura 6)
- 2) Coloque el rollo de papel sobre el brazo. El extremo del papel debería estar colocado de la forma en que se muestra.(Figura 6)
- Rollo de papel apropiado —Ancho:2-1/4"(57mm)/Diámetro:3-3/8"(86mm)
- 3) Inserte el extremo del papel dentro de la hendidura situada en la parte trasera de la máquina en la forma que se indica.(Figura 7)
- 4) Encienda la máquina y alimente papel pulsando la tecla **FEED** .(Figura 8)

CAMBIARE IL ROTOLO DI CARTA



- 1) Alzare il braccio di supporto della carta. (Figura 5)
- 2) Quando si inserisce la carta, tagliare il bordo come mostrato. (Figura 6)
- 3) Mettere il rotolo di carta sul braccio di supporto. Il bordo della carta dovrebbe essere messo come mostrato. (Figura 6)
- 4) Misure del rotolo di carta —Larghezza: 2-1/4" (57mm) / Diametro: 3-3/8" (86mm)
- 5) Inserire il bordo della carta nella fessura sul retro della macchina come indicato. (Figura 7)
- 6) Accendere la macchina e fate avanzare la carta premendo il tasto **FEED**. (Figura 8)



8 >

WEEE MARK

En If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

Ge Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

Fr Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne.

Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

Sp Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

It Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.



Hergestellt für/ Produced for/
Fatto per/ Fait pour/ Hecho para
bandermann GmbH
Bruchweg 94
41564 Kaarst
Germany

Design and specifications are subject to change without notice.